

ראפורטן

דיל קומיטאטן דיר

נואיב'ן קלזן ב

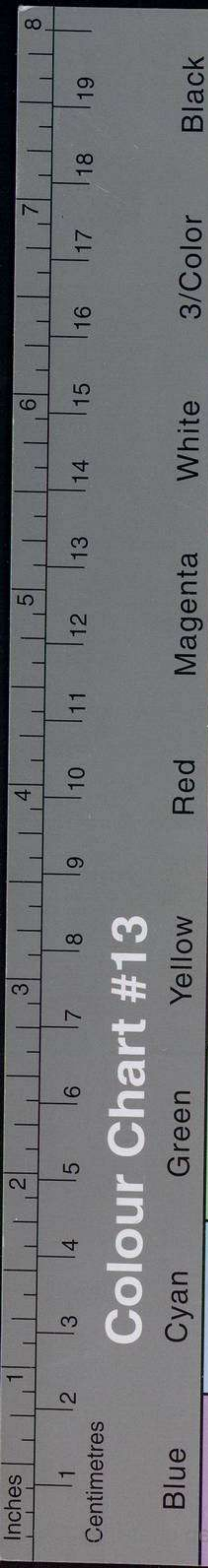
פריזינטאד'ן חלה אקאדעמליאה ג'ינראלע אנואלע

איל טעג 27 ג'ינארי 1912

פ'ר ס' דוד מאטאקאן

סיקריטארי'ן די לע אקאדעמליא





Colour Chart #13

פריזונטארצום איז ראפורטו די לה
אוצרה אקונופלידה פור נואיסטרה אינסטיטוטיון אין איז קורכו די
סו זיסטייון פור איז איגזירסיקיי 1911.

סיניורים אי קארוס וויינצרוס.

איז קונוטאטו ווי קארגו די פריזונטארצום איז ראפורטו די לה
אוצרה אקונופלידה פור נואיסטרה אינסטיטוטיון אין איז קורכו די
סו זיסטייון פור איז איגזירסיקיי 1911.

ליי ריקלאנו פארטיקולארוניטי צואיסטרה אינדולזינסה פורקי לה
פאריאה קי ווי אים די צולידה אים וויי די פיליגלי אי וויי דילקאלה .
אינסטאנוס אין איפיעו אין און עורנאנטי די לה צידה גודיאה די
פזרקיהה אין לה קואלה צידה נואיסטרה אינסטיטוטיון אוקופה און
לוגאר איספייאל, אי לאס פאלאצראס קי נואטרוס טינדרינוס אה
דיזיר וויי פואידראן טיניר סו איקו פרופונדו אין לאס פופולאסייוניס
גודיאס דיז אינופיריי .

סיניורים אי קארוס וויינצרוס.

איז אובסירבאצור פירספיקאגיי קי סיגואו קון אטאנטייון לה
צידה די נואיסטרו קלוב וויינעריס לה אנטיאלה קי צייני די איסקאפארסי
קי אריסטארה קין דוציי אה לה קונקלוציון קי נואיסטרה אינסטי-
טוטיון אים איז צארוניטרו די נואיסטרה קונוניאל, פאלפיטאנדו
די דולור קואנדו לה קונוניאל, סופרי, טריקאלינדו די אליגריאה
קואנדו איז גונו איסטא אין לה קונוניאל, טוואנדו אונה פארטי
וויי אקטיצה אה לה סולוסיון די לוס די צירקוס פרוצליווס קי כיי
פוכין אין צייס פור איז אדינאטאניטו די סוס אינסטיטוטיוניס .

אים פורקי איז « נואיצו קלוב » אים אנטים די טוילו לה מוראלה
די לה פראטירנידאל גודיאה ; אים פורקי איז אים און נואנאדירו
די אקטיצידאל אי די אינירזיאה, אונה פיניירה די איניקייאטיצאל
פרוציגואס ווייטאלס אל כירצייסיו די לה קונוניאל פור איז ערי-

אונפֿו די לאַס אידיאַס די פּרוגריסן , די צירדאל , אי סוֹצרי טוֹלֿו
די סולידארידאל . אין ציזיק מיזמו נוזטרוס דוֹציווס די אלרגאָר
נואיסטרע אוריזונטי אפֿוּאירע די סאלוניקו , פֿיקסאָנדו נואיסטרע
נירחה סוֹצרי לאַס קומונידאלֿיס אירנאָנאַס דיל אינפירייֿו אי פּאַר-
טיקולאַרנטי סוֹצרי לה קומונידאלֿ די לה קאפיטאַלע , קונקידיראָנדו
קון ראָזון קי נאַס די אונע ציז לוס אינטעריקיס די נואיסטרע קו-
מונידאלֿ סון אַטאַלֿוס אַה אַקיאָוס די לה קוליקטיֿציֿדאלֿ גוֹדיאַה די
טורקיאַה .

אַה טורנו די רולו נורחלע , נאַטירייֿחלע אי אידוקאַטיֿע , נואיסטרע
אָצרה סי דיֿזיה אין דיֿצירסוס קאפיטולוס קי פּירקוראַרימוס די
אזירצוס פּאַסאַר צאַשו צואיסטרע אַזוס , אי איסע אָצרה דוֹצו
אַקוּפּליֿרסי סינוולטאַניאַניטי קון נואיסטרע לאַצורו אינטערייֿור די
אַגאַניזאַסיֿון , אַה כּו טורנו נוגו אַזיטאַלֿו .

פּוּר פּואידיר איסעאַר אין נויזורה די גוֹגאַר איל לאַצורו אַקוּפּליֿדו
פּוּר נואיסטרע אינסטיטוטסיֿון אין איל אינטעריֿאַלֿו דיל אַניֿו קי צייֿני
די אַקאַפּאַרסי אַיס מיֿניסטרֿי קי נוזטרוס נוס: ריפּורטימוס אַה
אַון אַניֿו אַטראַס .

איי אַון אַניֿו , אונע אַטמוּספֿירע נויי פיזגאַלֿע פיזאַצַה סוֹצרי
לוס גיֿדיוּס די איכטי פּאַליז אי פּאַרטיקולאַרנטי סוֹצרי נואיסטרע
קוריליֿגייֿונאַריֿוס די איסע סיצדאַד אי די לה קאפיטאַלע . אין
סאלוניקו , איל אַנטאַגוֹניזמו קי אַיגזיסטיאַה איסטונקיס אינטערי לה
נאַכֿיצֿיס אַזיאַה נוגו אינפֿלואַיר סוֹצרי לה סואירטי די נואיסטרע
קומונידאלֿ קי סי דיֿאַטיֿו ניינטריס און סירטו טייֿנפּוּ אין אונע
קריזיס צאַסטאַנטי סיריֿה . אַה איסטו צייֿניאַה אַגוֹנעאַרסי לה סינואַסיֿון
גיֿנירחלע קי אירע אַיגֿה אַה לוס גיֿדיוּס דיל פּאַליז פּוּר לה לוגֿה די
פּאַרטיֿלֿוס קי אירנאַנוס קונטרע אירנאַנוס סי אַזיאַן אין לה קאפיטאַלע .
אירע אונע איספּיסיֿיה די לוקורע , די דיֿניֿסיֿיה קי סי אַזיאַה אינ-
פּאַטרוֹנאַלֿו די אַלגוֹנוס די נואיסטרע אירנאַנוס קי אין איל דוֹאַלֿו
קי אַיליוּס סוסטיֿניאַן נו פינסאַצֿאַן קי איסטאַצֿאַן אינפּליֿאַנדו אַרנאַס

אינטוסיגאלאס קי און דיאה או אוטרו דיציאן טיניר סו ריפירקוסיון
סוצרי איז אורגאניזאנו גידייו די טורקיאה .

איסטה סיוואסיון וווטרוס לה אציאנוס פריציאלו אי אסטה און
בירטו פונטו פירקוראלו די ריווידיאר .⁸

איק פריסיאניטי אין און סינטיניניטו די קריציאנו, די אפריאנ-
סיון פור איז דאניו קי איסטה לוגה וורטרייה קאריאריאה און
צואין דיאה, סין דינגון דוציו פוסיצלי, אה וואיסטרוס אירואנוס
די איסטי פאליז, איס אוצידיסינדו אה איסטי סולו סינטיניניטו קי
אנטיס וויזנו קי לה לוגה סי דיסינארה קלארה אי פריגיה אין איז
אורזונטי, קואנדו איזייה נו אירה קי סודרה אלינדה אין לוס קורא-
סוניס, וווטרוס אציאנוס אינסטיטואידו וויזו וואיסטרו אורגאנו
« לה טריצונה ליצירה » אונה סורטה די פליציסיו, קון אונה ליטרה
סירקולאר קי אדריקאציאנוס אה לאס פירסונאלידאדיס ווארקאנטיס
דיז גודאליזנו אוניציירסאל אי דונדי לה ליקטורה איס אוי וויי
סוגזיסטיצה .

איק לו קי דיזיאנוס אינטרי אוטראס קוזאס אין איסטה פאזינה
די וואיסטרה איסטוריה :

דיספואיס די אציר דיסקריציולו לה סיוואסיון אין לה קואלה סי
טופו איז גודאליזנו די איסטי פאליז לואיגו דיספואיס דיז אציניניטו
די לה אירה קונסטיטוסיונאלה, דיז לאצורו ארדואו קי סי פריזינטו
דילאנטרי די איז פור טינדיר אה אונה אורגאניזאסיון פארפיקטה
אפיין די נו קידאר אל אולטימו פלאנו די לאס נאסיאנאלידאדיס די
איסטי פואיס קי דאן טולאס פרוצאס די פיקונדה אקטיצידאל, דיס-
פואיס די דינוסטראר קי פור אריצאר אה איסטה אורגאניזאסיון
סי טייני וויניסטיר די אונאר טולאס לאס פואירסאס ציצאס די לה
נאסיון, טולאס לאס אינירזיאס אי טולאס לאס אינטיליזינסאס, וווטרוס
דיפלוראציאנוס קי אין איז ווויניטו פריסיזו אונדי טיניאנוס וואס קי
קיינפרי וויניסטיר די אגונטאר איסטאס פואירסאס פור פורמאר
און קואירפו קונפאקטו דוציינדו לוגאר פור איז פרוגריסו קונטרה

זה אינייראנסה פור אריצ'אר אינפ'ין אה לה ריזיניראסיין דיז ג'ודאאיזמו
די איסטי פאליז, אין איסטי מומינטו פריסיזו לה פופולאסיין ג'ודיאה
דיז אימפירייו ס'י טופו אין פריאה אה דיצ'ירסאס קואיסטייוניס,
דיזאנטרי דיצ'ירסאס טיאוריאס נאסיינאלאס קי איג'ארון לה דיצ'יזיין
אינטרי נוזוטרוס, פארטאז'אנדומוס אין קאמפוס אדצ'ירסוס.

« לה לוג'ה איס אוי סודרה, דיזיאמוס נוזוטרוס; ציין פריסטו
קיסאס אילייה ס'י טראנספ'ורמארה אין אראזגאמיינטוס אינטיסטינוס
אי איז פוצ'ירו ג'ודאאיזמו אוטוואנו סוצ'רי איז קואל ס'י אצ'טי לה
פ'ורור דיז אונו או איז אוטרו די איסטוס קאמפוס, קאמינה אה לה
אצ'אנטורה אין פריאה אה אונה קריזה אגול'ה .

« ייה איס טיימפוס אנטיס קי ס'יאה. מוג'ו טאל'רי די פינסאר אל
רינידייו אה טופאר פור סאליר די איסטה סיטואסיין פיריקולוזה, פור
קי איז קאמינו קי איסטאמוס סיגואינדו איס פיריקולוזה אה נאס די
און טיטולו. »

נוזוטרוס אגונטאצ'אמוס דיספואיס לה ריפליקסיין סיגואינטי :
« לו קי נוזוטרוס סאצ'ימוס אוי, לו קי לה ראזון איז איז צול'ין
« ס'ינסו נוס קואאנדאן אימפירייוזאמינטי די אזיר איס קי דיצ'ימוס
« אגונטאר טול'וס נואיסטרוס איספ'ורסוס פור ריזיניראר איסטי
« פוצ'ירו ג'ודאאיזמו אוטוואנו, אי פור אריצ'אר אה איסטו, פור
« מיטירמוס אה איסטי לאצ'ורו ארדואו, ס'י קיירי לה אוניין, אונה
« אוניין טאנטו איסטריג'ה קי פוקיז'לי, אונדי ס'י איריאה מיזמו
« אקטה אצ'אנדונאר טול'ה טיאוריאה, או אוניפ'ורמיזארלאס ס'י פו-
« סיז'לי, פור פינסאר אה סיר אנטיס די טול'ו איזראאליטאס
« אוטוואנוס. »

נוזוטרוס קלוטוראצ'אמוס לה סירקולאר קון לה קואיסטיין
סיגואינטי :

« קי קאלי אזיר פור קונסיליאר לאס דיצ'ירסאס טיאוריאס נא-
« סייונאלאס ג'ודיאס אפ'ין קי איז ג'ודאאיזמו אוטוואנו קומוניאנדו

« אין און מיזמו סינטימיינטו פואילד קונטאר סוצרי איז קונקורכו
« די טולאס לאס אינטייליזינסאס הי די טולאס לאס אינרזיאס,
« הי לאצוראר אנכי אה סו ריזינראסייון ? »

מוגאס פואירון לאס ריפואיקטאס קי נוס פארציניירון אה איסטי
פליציסטי, הי « לה טריצונה ליצירה », קי לאס פוזציקו טולאס,
קונסטיוואי אונה אדויראללי אינוסטראסייון די איסטה סוכטה די
קונסולטאסייון נאסייונאלה די גודאליזמו מונדיאל סוצרי איז קואירפו
אינרטי די גודאליזמו די טורקיה.

די איסטה קונסולטאסייון ריכאליאה קלארה הי ניטה לה אינופריסייון
קי, דיסאנדו די פארטי לאס טינדיסייאס פארטיקולאריס קי קאלה
אונו הי אונו פרופיסאצה, סי פואידריאה, סי דיצריאה טופאר און
טירינו די ! אינטינדימיינטו סוצרי לה צאזה, נו דיז ליוניסטה, דיז
אנטי-ליוניסטה או אסימילאטור, ומה דיז גידייו, דיז גידייו אנטיס
די טולו, דיז גידייו אגוניזאנטי קי קאלי טראחיר אה לה צילה,
דיז גידייו, סוצרי איז ליגו דיז קואל, אל ריזיקו די רואפירלי לה
קאציקה, סי פליאלאן דיזיפיראדאמיינטי פור אזיר טריאומפאר או
פור קומצאטיר טאלה או טאלה טינדינטייה.

— ריקוודצוס, דיזיאן אין סוצסטאנטייה לה גראנדיפארטי די נואיס-
טרוס קוריליגיינארייוס קונסולטאדוס, קי קאלה אונו גואדרי אין סו
קוראסון לה טינדינטייה קי לי איס קארה, לאצוראל אין גונטוס
פור אורגאניזאצוס קומו קואירפו קונסטיוואילו גידייו, לאצוראל
אה לה אונה פור צואיקטרו ריליצאמיינטו, מוראל, מאטיריאל, הי אי-
ליקטואל קומו גידייוס, אסינטיאל צואיקטראס אינסטיטוטיוניס סוצרי
צאזאס ריזיאס, סולידאס, הי קואנדו סיריס אנכי אורגאניזאדוס
הי קי אצריס אדקירילו לה מאטורידאל פוליטיקה, מיניסטירוס
פורקי צואיקטראס לוגאס פור או קונטרה טאלה או טאלה טינדינ-
טייה נו אינפלואינסין סוצרי צואיקטרו אורגאניזמו, איסטונטיס,
וה איסטונטיס סולאמיינטי צוזטרוס פואידריס פירקוראר די טרי-
אומפאר — סינופרי קון מידייוס אונטיטוס — לאס אידיאס, לאס

אופיניונים איז זאס טינדניכטיאס קי צום סון קארזאס .

נוזוטרוס פינסאצאנוס עראזיר קון נואיסטרו פליציקטו אונה
קורטה די אקלאראצאנוס אין לוס איספריטוס, אי קוואו קונסיגואינסה
אינידיאטה און אפאזיצאנוס אין לוס קוראסונס, ווא איק קי
פור אונה קרוזיל אירוניאה די לה סואירטי, אפינאס נואיסטרו
פליציקטו אינפיסאצא אונה טינפיסטה סיי דיקאדינאצא אין איל
סינו די לה קומונידאלן די לה קאפיטאלה.

נוזוטרוס אסיסטינוס איסטונסיס אה און ספיקטאקולו ריפוניאכ-
טי אי דיזגראדאנטי קי נו טייני קי אפינאס סו איסיונפלו אין לה איס-
טוריייה די לה באסייון גודיאה. פור קונצאטיר טאלה או טאלה טינ-
דינסיייה נוזוטרוס צינוס גידייוס ארוואר קונטרה גידייוס אינסול-
טאס אי קאלונזיאס, אל טאנטו גרוכיראס קי צינינוזאס; נאלה נו
פואי ריפיקטאלו, אסטה. לה צי'ה אינטינעה די לוס אדזירסארייוס
קי איקפוניאן אין לוס גורנאלים אין איספיקטאקולו אל פוזליקו
גידייו אי נו גידייו.

נוזוטרוס צינוס וואס פואירטי אאינדה; נוזוטרוס צינוס און גרופו
די פירסונאס קי טיינין איל נוצרי די גידייוס פורנאר אונה
סאנטה קואליסייון פור ארוואר קונטרה סוס אירנאנוס אין ארטי-
קולוס פוזליקאלוס אין גורנאלים טורקוס אקוואסיניס גראטואיטאס,
ווא גראצ'יס, די אנטופאטריאטיננו אי די טראכסייון. נוזוטרוס
צינוס גידייוס פראטיקאר צירגואינסקואזאנטי אי קוצארדאנטי
קונטרה סוס אירנאנוס לה דינאכסייון, איל אצ'יקטו אפיאליק;
נוזוטרוס צינוס איסטוס פריטינדילוס גידייוס לאנציר לוס פייזיס די
אלגון פונקסייונארייו קואלונקי פור פירקוראר די טיראר די איל
אלגונה אינפלואינסה פודיינדו סירציר סוס דיטיסאצלי קאצא .

אקיאוס קי אינטרארון סוס וואנוס אין איסטה ציזונייה קואנטו
אצ'יקטה קי צירגואינסקה נו פינסארון און פונטו קי לה סוס-
פיסייון קי אין און סינטינטינו די וויסקינו פליטו אילייוס קייזרון
איגאר סוצרי אונה פארטי די סוס אירנאנוס, און צואין דיאה

צײַנדריאה קי טולױס לוס גײַדיוס אַזײַטאנדו אײַל פּאַרײַז קײַריאן
אַנגלױבאַלױס אײַן אײַסטה סױפּיקײַון.

אײַסטה אײַרה לה צײַרדאַרה סײַטאַקײַון, אַלױטאַנדו אױנה פּאַײַנה
די צײַרגױאַינסקה אײַ די אױפּרױברײַו אה לה אײַסטױרײַה די ל דיכקאַלײַ-
ױינטױ די ל גױדאַאײַזױו אױטױוואַנו.

טולױס אַקױאַוס קי סײַנטײַן אױוור אײַ פּאַקײַון פּור אײַל גױדאַאײַז-
ױו, טולױס אַקױאַוס צאַלױ לה פּײַגאַלױרה די לוס קױאַלױס צאַטײַ אױן
קױראַכױן די צײַרדאַרױו גײַדײַו, כײַ טױפּאַצאַן אײַסטױנסקױס אײַן אױן
אײַסטאַלױ די אַלױנה אײַנדײַקקױפּטײַצלי, אײַל קױראַכױן פּײַרױו די דױלױר
די צײַר אײַל גראַלױ די רײַצאַשאַױינטױו דױנדי אַלגױנס די אױאַי-
טרוס אײַרױוואַנס דאַצאַן אײַל כּפּײַקטאַקױלו אײַנדיײַו.

אײַ טולױו אײַסטױו כײַ אַקױאַצײַה סײַן קי אַקױאַוס קײַ טײַנאַן פּױנק-
סײַון אײַ קױאַלױדאַלױ פּור אײַנטײַרצײַניר אױאַראַן די לוס אײַנפּלױאַינסקה
פּור ױיטײַר פּײַן אה אײַסטױו אײַסטאַלױ לאַױינטאַצלי. ױאַס ױױגױ אַאַי-
דה, די לה קאַפּײַטאַלה לה לױגה אַצײַה סײַלױ טראַנספּױרטאַלױ אײַן
ױוואַיַסטרה סײַצדאַלױ קױן לאַס ױױזױאַס אַרױוואַס צײַנינוואַס, קױן לוס
ױױזױוס ױױדײַוס צײַרגױאַינסקױזוס די אַרטיקױלוס אײַנפּאַױוואַנטױס אײַן גױר-
נאַליס טױרקױס, קױן לה ױױזױנה טאַקטיקה רײַפּױניאַנטױ די דיאַקײַון.
פּױרקױראַרױן ױױזױו, כײַן כױגױכו אײַס צײַרדאַלױ, די אַראַקטאַרױוס
אײַן לה פּײַליאַה; ױױזױטרוס נו לוס פּריסטױווס אה אײַסטױו גױגױ, פּרי-
פּײַראַנדו אַל רױלו די קױווצאַטײַנטױס אײַל רױלו די פּאַסיפּיקאַדױריס. סײַ-
ױאַנה פּור סײַוואַנה, נוזױטרוס נו קױדױווס די אײַסקרײַצײַר אײַן לה
« טרײַצױנה לײַצײַרה » אַרטיקױלוס אײַנפּלױאַױוואַנטױס יאַױוואַנדו נוואַיַסטרוס
אַרױוואַנס אה לה פּאַס, אַזײַנדױליס טױקאַר די ל דיױו אײַל אַצײַזױו
קי אײַסטאַצאַױוס קאַצאַנדו צאַטױ נוואַיַסטרוס פּײַזױס; אײַן אױן ױױצײַני-
טױ די דױלױרױה אײַנדיײַניאַקײַון נוזױטרוס דיפּלױראַצאַױוס צײַאַױינטױ-
ױינטױ אײַסטױה קאַױפּאַױייה אַסטױה אײַסקרײַצײַר אײַסטאַס לײַניאַס קי
דיסקרײַצײַאן טײַפּיקאַױינטױ לה סײַטױאַקײַון.

« דיריאן, נוזטרוס איסקריציאמוס, קי און ציינטו די לוקורה
« סופלה אה טראצירסו לה פרינסה, אי קי אין אינקונסינטים דיל פי-
« ריקולו קי קורימוס, טולוס אה לה אונה, סין דיסטינקסיון
« די פארטידו, נוס דימוס' אסיקיון די קונזאטירמוס אה נוואירטי,
« אי די פריפארר פוקו אה פוקו איל טוסיו קי כירצירה אל
« סואיכדייו דיל גודאליזמו אוטומאלנו. » אי איסקאפאצאמוס קון
אזיר'לה ייאמאל'ה כיגואינטי קי אציאמוס ייה נוואלס צייסק' איג'ה סין
אריצ'אר אה נינגון סוגיסו.

« אגונטימוס-נוס אל דירילור די אונה ויזה, איגאמינימוס קון
« קאלנוו נוואיסקטראס ריצאנדיקאסייוניס, אי איסקטאמוס סיגורוס
« קי קומו אירמאנוס קי סומוס טולוס, נוזטרוס, אריצ'ארימוס אה
« אינטינדירמוס; איסקטונסיס נוזטרוס נוס דארימוס לה מאנו
« פור קונזאטיר אה לה אונאמינידאל' פור און אידיאל' קומון, איל קולו
« אידיאל קי פרימי אקטואלמינטי, אקיל די ציר לה גראנדי, פאמיאה
« גודיאה די טורקיה, ציין אורגאניזאל'ה, קאמינאל'דו אדילאנטרי
« צירסו איל פרוגריסו אי צירסו לה כיציליזאסייון. »

וה איסטאס איגזורטאסייוניס נו סירצ'יאן אה נאל'ה הי לה קאנו-
פאנייה די פרינסה קונטינואל'ה קון וואס צייולינסה טאנטו אין לה
קאפיטאל'ה קי אין סאלוניקו. אקי, אין סאלוניקו, לה קאנפאנייה
אירה פאקטיס, ארטיפיסיאל'ה; איס אין לה קאפיטאל'ה קי אירה איל
מאנאדירו, לה אופיסינה דיל וואל; איס אהי קי אילייה אציאה
טומאל'ו לה פורוזה לה וואס אגול'ה; אי סי אונה טאל'ה קאנפאנייה די
אינסולטאס אי די קאלוואניאס קונטינואל'ה אציאה פיריקולו קי אונה
קאלאמידאל' נו ציניירה אצאטירסי קוצרי איל אינטינטי ג'ידיו די
טורקיה.

איס פור קונגוראר און טאן פיריקולו קי, איזמוצ'ילו פור איסטא
אינקייטאנטי סיטואסייון, נוואיסקטרו קוואיטאטו אציאה טומאל'ו לה די-
ג'יזיון די אינציאר אונה דיליגאסייון אין לה קאפיטאל'ה פור פיר-
קוראר די טראחיר אונה ריקונסייליזאסייון אינטרי נוס אירמאנוס

אין פלייטן. נואיסקטרה דיגאכקייטן נא אציאה ריחטיגן קי אין פאר-
טיילן אין אן וויכטיגן סיינדן לוס איקפריטוס אין אה קאפיטאלה נא
איסקטאלצאן אאינדע אטורוס פארה אה פאק. אייליה אציאה ריטי-
ראלן אה אינפריקייטן קי אה לוגה אירע אאינדע וויכטיגרום, אה
קי איסקטע לוגה דיציאה סיר ענדאציאה טראאיליה אה פרופורקייטן
מאק לימיטאלאק קי אקיאק קי אייליה אציאה טראאילן פורקי און
דיאה נא טויצייראנוס אה ריפריטירנוס דיל דאניין קי אייליה מוס
אקאריאריאה. נואיסקטרה דיגאכקייטן לימיטן דונקי אום איקפארקוס אה
אזיר קונקלוזיר אונה סורטה די טריגואה אינטרי לוס פארטי-
לום אין פריזינקייט, טריגואה קי פריזיטיין די טראאיר און קייטן
אפאלאגו אין לוס קוראסוניס.

אלגונוס קי אארציאראן די נא קי נאזערוס קיאנוס אה פרי-
קוניזאר אה לוגה אינטרי אירנאנוס ; סיי, נאזערוס סונוס פאר-
טיזאנוס די אה לוגה פורקי סין אייליה נא איי פרוגריקו פוכיצייל ;
אה לוגה די אידיאק אי די פרינקיפייט, קון ארנאק סינקיראק
אי לואיאלים; טוילה אונטרה לוגה קי טינדריאה אונה אקטיטויל פיר-
פידע קיריאה דאניינוס אל גודאאיזנו ; אייליה נוס אריצאשאריאה אל
גראלן די אנטיקימיטאל אודייוזוס .

נואיסקטרה דיגאכקייטן אציאה דונקן ריטראלן אה אינפריקייטן קי
טראאיליה אה איקטאלק פרופורקייטן ; אה לוגה אירע אאינדע
וויכטיגרום אין אה קאפיטאלה. אה קאמונידאל די קונקטאנטינופול
איסקטאלצא איקטונקס פור איסקוויירסי איל וויגליש עומווי, אה קי
איקוויציילי אה אה אקאמזליאה זיניראלה די נואיסקטרה קאמונידאל,
אי אה אקטיציידאל די לוס פארטיילוס סיי דיין ליצירו קורקו אין איל
טיירינו די לאק איליקקייטן. אין איקטי קאפיטולו נאזערוס פודי-
מוס פריקטאר איל אודיקטו קונקורקו די נואיסקטרה פוזליקאכקייטן
קון אונה סירייה די ארטיקולוס קי פוזליקייטן אין אה « טריזונה
ליצירה », ארטיקולוס טראטאלנדו די איקטאלק איליקקייטן, די לאק
ריפארנאק אה אינטרודוקיר אין איל גודאאיזנו די אה קאפיטאלה,

די לה ריזיזיין אינדיקפינקאצלי, אורגניזטי די לה חכם חאני ביזאנו-
באויכי, סטאטוטו אורגאניקו דאטאנדו די 47 אגניוס, דיפיקטואוזו
אה נואס די און טיטונו, אי קוטו איל ריזיזיין דיל קואל ציצי איל גו-
דאליזנו די טורקיאה ; אי קוצרי טולו נוזטרוס אינסקטיאנוס
קוצרי לה פורנאקטיון די און קונסקטוריי קינטראל די לוס גידיוס
די איסטי פאלז, אינסקטיטוכייין ייאנאלה אה דאר אונה אינופול-
קייין, און קופלו די צילה אה נה קוליקטיציאל גודיאה די
טורקיאה.

קין טיניר אה טיראר צאנידאל פואידינוס אפירנאר קי קון נו-
איסטראס פוזליקאכייניס נוזטרוס פואינוס פור אלגונה קוזה,
קואופיראנדו אטינלניטי, נו פור לה ריאוסילה די טאל או טאל
פארטילו, ונה פור אינקוראזאר אה לה אקטיציאל אין לה פיריאודה
איניקטוראלה, פורקי נוזטרוס קונסקידיראנוס קי אים נוקטראר און
גראנדי אינטיריס אה לה אינסקטיטוכייין אילייה נייזנה די לה קונו-
נידאל קי אקיל די אזיר פרוצה די אקטיציאל אין איל טיינופו די
ללס איניקאכייניס קונונאללס.

לה קונונידאל די קונסטאנטינופולי קי איסקווא דונקי קוס
קואירפוס קונסקטיטואילוס אה לה קאציקירה די לוס קואלוס נוזט-
רוס צינוס אונצריס אינונאלוס די נויי צואינה צילונטאל, דאנדו
פרוצה די זילו אי די אקטיציאל פור פירקוראר די אינקאנינאר
איל גודאליזנו די טורקיאה צירכו אונה אירה די ריזיניראכייין אי די
פרוגריכו.

קון איסטאס איניקאכייניס איל פליטו די פארטילוס טונו ציר-
טואלנוניטי פין. ונה אנטיס די לאס איניקאכייניס, אנטיס קי לה טרי-
גואה פואירה קונקלואילה, לה קאנופאנייה אציהה קילו טאנטו
ציוניטי, לאס קאלונוניאס ארוואללס טאנטו אזארדאללס אי טאנטו
ציינוואס קי דיזגראכייא אונניטי, קונו נו אציאנוס פריציאלו, לה
קיניטי דיז וואל אציהה קילו איגאלה, אילייה דיציהה און דיאה
או אנטרו יינוויקיר.

קונו קונכיגואינקה אינדייחטה טווינווס לוס דיצחטיס די לה
קאנארה אוטוואנה אנדי און דיפוטאלו קייזנדו חארצאר כווצרי חיל
ויניקטיריו פור באטיסקפאזיר און איספריטו קואלונקי די פארטידו
כי סירציו די לאס וויזואס אקוואסקייניס קונטרה לוס גידיוס, די
לאס וויזואס קאלוואיאס קי אלגונוס גידיוס אציאן ארוואלו קונטרה
כוס אירואנוס. איסטו פרודוקיו אונה אינפריקיון וויי פיניצלי
סירקה נואיסקרוס קוריליזיונאריוס די איסטי פאליו טאנטו וואס
קי לוס דיפוטאלוס גידיוס אה לה קאנארה אוטוואנה כי קאנטו-
נארון אין לה קאייחדיס. ונה איז קאפו דיל גוצירנו, סו אלטיזא
חאקי פאסה, איסטונקיס גראן ציזיר, כופו אזיר גוסטיקיייה די איס-
טאס אקוואסקייניס אי ריליצו איז לואיחליזמו אי חיל דיצואנינטו
די לוס גידיוס צירסו איז פאליו. איסטו נו אינפירי טודאציאה די
פינקאר קי און איספריטו נואיצו די דיסקוקיון טונו נאכניסקיייה אין
איסטה טורקיה קי פואי קיינפרי אפאנאלה פור סו טולירינסיייה, אי
קי פור אלגונוס איז גידיו איס חיל קאצזאטו די טולוס לוס מאליס
קי פואילריאן אקונטיקיר אל פאליו.

קואנדו איסטוס דיצחטיס כי פרודוקיון אונה גראנדי פארטי
די נואיסקרוס אירואנוס קי נו איסטאן אוואלוס אה קאנאנאר אל איירי
די לה ליצירטאל איסטאצאן סוטו לה אינפריקיון דיזאסטרואה די
און צירדאדירו איספאנטו די סוליצאנטאנינטו דיל אינאינטו טורקו
קונטרה לוס גידיוס. איסטאצאמוס איסטונקיס אין ליינו אין לה
איפוקה דיל אוטוואניזמו, נו דיל אוטוואניזמו נאטוראל אי סינ-
סירו, ונה דיל אוטוואניזמו די קואנדה, ארטיפיסיאל אי סירציל.
אי לה קאנפאנייה די פרינסה קי אלגונוס גידיוס טווינדו איז
מונופול דיל פאטריאוטיזמו אציאן אינקאנינאל. אין לוס גורנאליס
טורקוס פריצאצה די דימוסטראר אה נואיסקרוס קואפאטריאוטוס
קי אין לוס ראנגוס די לוס גידיוס אציאה פירסונאס קי איסטא-
צאן קונטרה איז אוטוואניזמו, יצאנדו סיניסטריס פרוזיטוס די
אינדיפינדינסיייה. איסטו אציאה חארצאלו כווצרי איז איספריטו די לוס

ג'ידיוק טינורוזוס אי קואנדו לוס דיכטיס אין קואיסקטייון סי פרו-
דוקייון אה לה קאמארה איזייוס עופארון פריסטו לה אוקאזייון
די אינג'ינויארסין, די פרוכטיירנארקין פ'ין טיירה אין פ'ורנא די רינ-
גראסייאנינטו אל גראן צ'יזר פור סו ציניצולינקייה צירכו לוס
ג'ידיוק. פ'ואי פרינצירו לה קוונדיאל' די איזנירנה, פ'ואי דיספואיס
קונו פושאל'ה פור אונה נאנו נייכטיירייוזה אקיאה די כאלוניקו, קי
קון דיספאג'ייוס אל גראן צ'יזר נוסטרארון סוס פלאטיטוד אי
סוס קירצ'ליזנו.

נוזטרוב פרוטיקטינווס איסטונסיס קונטרה איסטא דיגראסייא-
ל'ה טינדניקיייה אה קאנינאר סינפרי לה קאצ'יסה די צוקה אלזאסו,
אין לוגאר די ריקוצ'ראר לה אטיטוד' די פ'ייריזה אי די דינידאל' טאל
קי קונצ'ייני אה אונצ'ריס ליצירוס די אין פאלז קונסטיוונאל.

נואיסטרוס קוריניג'יונאריוס די איסטי פאלז אצ'יאן דונקי
אינפיסאל'ו אה צ'יר לזס קונקייגואינסאס די לה קאנפאנייה אודייוזה
קי אלגונוס ג'ידיוס אצ'יאן י'צאל'ו קין ניגון סקרופולו. נאלגר אל'ו
טוד'ו איז איספריטו די טולירינסיייה דיז איזינינטו עורקו צ'ירכו נו-
איסטרה נאסייון סו אירנאנה, און פ'יירטו י'לור סי אצ'יאה אינפיסאל'ו
אה רינארקאר אינטרי לזס רינאסייוניס די לוס דוס איזינינטוס. פ'ואי
אינפרינצ'ירנו נאניפ'יסטאסייוניס איזולאל'ס די אינדיצ'יזוס אה
אינדיצ'ידואוס, פ'ואי דיספואיס נאניפ'יסטאסייוניסס די פונקסייונאריוס
דיסטורנאל'וס דיז קאנינו די לה צ'ירדאל' פור צ'יליס דינאטוריס,
אי רי סיניז'אנטיס נאניפ'יסטאסייוניס סינטוואטיקאס. קונטינוואצ'יאן
און י'ל'ה צ'ינדריאה קי און אצ'יזנו סיפארריאה אינטרי איזייוס לוס
איזינינטוס לוס נאס לואיאל'יס די איסטי פאלז.

קאליאה דונקי קי אונה נאניפ'יסטאסייון קונטרארייה סי פרודו-

קייִרע אי קי אינלייִה ציניִרע ספּוטאניאָה, איקלאַטאָנטיִ אי לונניכּוזה
אצִריר לום אונזִם די נואיסטרומ קונפּאטריאָוטום טורקום אי איס-
טריגִאר די און נואיצִו ניילִו לום אטאדירום קי איגזיסטירון די טו-
לִו טיינפּו אינטריִ אינליִום אי נואיסטרומ קוריליִגיונאריוִום.

נווטרום נום קארגינאָם די איסטה נאניפּיסטאָסיוִן אי פּואידי-
נום דיזיר קון אונה גִוסטה פּייריזה קי אינלייִה סירצִיו אה דיסי-
פּאר טולִום לום נואלינטיינדילִום, טולִו אין! ריאַלסאָנִו ציצאָנינטיִ
איל פּריקטיגִיוִ דיז נונצריִ גִידיוִ.

קייִרנאָם אצִלִאר די לאַס פּייסאָס אורגאניזאָלאַס פּור נואיסטרה
אינסטיטוסקיוִן אה לִה אוקאזיוִן די לִה ציזיטה קי כּו נואליסטהלִ איל
קולטאָן איזו אין נואיסטרה סיִדלִ.

נִה אנטים די ציניִר הייִ דיִנאָם אינטריִטינירצִום די לאַס אינליִק-
סייזיִס קונאנאליִס די נואיסטרה סיִדלִ קי פּריסידיִרון איסאָס
פּייסאָס אי די און אקונטיסינינטיִ קי אקלאָרו די אונה נואיצִה לוז
לִה סינפּאטיאָה קי נואיסטרה אינסטיטוסקיוִן גִוזה אין לִה קונא-
נידלִ.

איסטיִ אקונטיסינינטיִ איסִ אילִ אינסנידיוִ קי דיסטרויוִ נואיסטרו
לוקאלִ אין לִה נוגִי דינִ 1⁰ אל 2 נאגִיו 1911. איסטיִ לוקאלִ ריפּריזינטיִ-
צִה פּארה לום ניינצרום די לִה פּרינריִ אורה אונה קואנטידלִ די
דולסיִס ריקודרום קי כּו אולצִידארנאָם נונקה. אילִ אצִיאה סירצִילִו
אָה ניינאר קון סוקסיִסוִ נוגִום קונאטיִס אי אָה סוסטיניִר נוגִאָס
קאצִזאָס פּור לִה גִוסטיסיִה אי פּור לִה צִירדלִ. נִה סי לִה דיס-
טרואיסיִון די איסטיִ לוקאלִ פּואיִ דולוריוִזה, טוצִינאָם די אַוטרה
פּארטיִ און צִיוִ ריקונפּורטוִ אל פּלאזיר דיז נוצִינינטיִ גִנירלִ די
סינפּאטיאָה קי נום פּואיִ טיִקטינאָניִלִו די פּארטיִ די טולִאָס לאַס

קלאכאס די לה פופולאכאייאן, די פארטיי די טולוס לוס גרופוס,
סין דיפירינסייה די טינדאנסייה אי די פארטיילן.

פואי פרינצירא איז « גראן סירקל איזראחיליט » קי דיזדי לה
פונדאסיאן די נואיסטרה אינסטיטוטאייאן קאמינו סיינפרי לאלו אה
לאלו קון נוזטרוס קי נוס אינציאצה אונה דיגאסיאן פור אזירנוס
פארטיי די סוס ציצה סינפאטיאה אי פור קאמיניקאצאן קי אינציאס
מיטיאן סוס לוקאל אה לה דיספוזיציאן די נואיסטרוס מינאסטרוס.
פואי דיספואיס לה « אקאסיאכאייאן די לוס צייזוס אינציאס די לה
אליאנסה », איז סירקל « נכזי » קון לוס קואלוס ציינאוס סיינ-
פרי אין רינאסיאניס די אינאנדאל קי נוס אדריקאצאן ליטראס נוי
קאלורזאס די סינפאטיאה, מיטינדו טאנציאן אה נואיסטרה דיספ-
זיציאן סוס לוקאליס ריפיקטיצאס. אה איסטאס טיטאנאסיאנאס טאן
סינסיראס די סינפאטיאה ציניאן אגונטארסין אקיאס די לה סוס-
דאל די זינאסטיקה « נכזי », דיז סירקלי « אונאייאן די סיריס, אי
די נאגוס פארטיקולאריס די סאלוניקו אי די לאס פרוצינסיאס.
אה טולוס אינציאס, גרופוס אי פארטיקולאריס, סאנאס צינטורו-
זוס די אדריקאצאן אקיי פוזליקאמינטי לה איקספריסאן די נו-
איסטרוס נאס ציצוס רינאסיאנאטוס.

אלאלו די איסטאס נאסיפאסיאניס נוזטרוס טאנציאן
אה אזיר אונה קונסטאטאסיאן אאינדה נאס ריקונפארטאנטי, אקיא
די טיניר אונה פריצה די נאס דיז דינאמינאטו די טולוס
נואיסטרוס מינאסטרוס אה נואיסטרה אינסטיטוטאייאן. איסטאצא-
נוס פריגיאנאנטי אין לה איפוקה די פריפארטאסיאן פור לאס אי-
ליקסיאניס קאמינאליס אי אציאה פיריקולו קי איסטי אינסינ דיני
ציניירה אלזאנדאנאטוס קאנפראנטייר נואיסטרו לאצורו, אה

נוהיסטרו קוויטאטו צינאצא. סין פיידריר און פונטו, לה נוגי וויזנו
דיז אינסטיטיוו, וויינטריס קי נואיסטרו צייזו לוקאל איסטאצא אחי-
דה אין צראזאס, איז קוויטאטו קי אגונטאצא די אורגניסא אי טו-
מאצא לאס דיספוזיטיוניס וויינטירוזאס פור קי נואיסטרה אינסטי-
טוטיוונו נו קידארה און סולו פונטו קין לוקאל. אין איפיעו, אה לה
מאנייאנה וויזנו נוזטרוס איסטאצאנוס ייה אינסטאלאצא אין און לו-
קאל פרוציזוניו, קי דוציאנוס רינפלאסאר פור און אטרו דוס דיאס
דיספואיס. טולוס צוזטרוס ייה צוס אקודראצ די איסטאס פיריגרי-
נאסייוניס, די לוס גאסטריס די אינסטאלאצאנוס קי איסטוס טראנספ-
רוס נוס אוקאזיונארונו, דיז אלצורוטו אין איז קואל ציציאנוס וויי-
טריס און סייטו טיימפו. מה לו קי טיימוס פארטיקולארניטי אה
ריציאר אקי איס קי אטראציירכו טולאס איסטאס פיריגרינאסייוניס,
נוהיסטרוס וויינצרוס, פיאליס אי דיצואלוס אה לה אינסטיטוטיוונו,
איסטריגאנדו לוס ראנגוס אל דירידור די נואיסטרו קוויטאטו, נו
מאנקארון די ריפונדיר אה לה ייאמאלא די איכטי אולטימו קי טולו
וויינטיר די סוס קונקורסו אקטיצו פור לה פרופאגאנדא אה ווינאר
אין ציאה די לאס איזיקסייוניס קומונאליס.

איסטאס איזיקסייוניס אלצורצארון אונה צואינה פארטי די נו-
איסטרה אינרציאה אי די נואיסטרו אלצורו. פריאוקופאלוס די טיינר
אה לה קאציסירה די נואיסטרה קומונידאל און איזיניטו די אורדין
אי די פרוגריסו נוזטרוס איאלצוריאנוס אונה ליסטה די נומצריס די לאס
פירסונאס קי קריאיונוס לאס מאס קאפאלגיס די ייצאר קון אונור אי
קון דינידאל לה אדונייטראסטייוו די נואיסטרה קומונידאל. איז
« גראן סירקלי איזראאליטי » קי קואופירו קון נוזטרוס אה איסטי
אלצורו קי אגונטו אה נואיסטראס ציסטאס, אי איס גראסיאס אה
לה פרופאגאנדא אקטיצה, דיצואלע די טולוס נואיסטרוס וויינצרוס
קי סי וויטיירון איסטונקיס אין קאמפאנייה, אי סוצרי טולו גראסיאס
אה לה ציצא סינפאטיאה דיז פוצליקו צירכו נואיסטרה אינסטיטו-
טיוונו, קי פודיאנוס ציר טריאוופאר לה ליסטה קי נוזטרוס ריקו-
ווינדינוס אה לוס איזיקטוריס.

פֿואי נו קאלי נייגארלו חונה פיריאודה נויי אױטאלה , נויי
פייצרוזה פארה נואיסקטרה קונונידאל.

לאס איזיקסייניס פור לה אסאוציאליאה זינראלה אציאן דונקי
טו צילױ לוגאר אי סי איסטאלצה פרוסידיינדו אה לה קונקטיטיוסיין
די לוס די צירקוס קונקילייוס די לה קונוניטה קואנדו און אינסדינטי
צינו , אין קולפו די טרואינו , ניינאזאר די נייטיר איז פואיגו
אין לה קונונידאל .

קייירינוס אצלאר די לה קואיסקטיין דיז גראן ראציו , קואיסקטיין
קי נוס פריאוקופו נויגו טיינפו אי קי נאס די חונה ציו טראטינוס
אין לה «טריצונה ליצירה» אין פֿורנה די דיסקוקיין אקאדימיקה.
נױנטריס טולױ און אנוי נוזוטרוס'נו קידיווס די דיזר אי די ריפיטאר
קי טראטאנדוקי די איספארטירנוס די נואיסקטרו גראן ראציו
קי אציאה קילױ נוינאדו אל פוסטו די גראן ראציו די ירוסליס ,
סי די ציריאה פינסאר אה סו ריינפלאסאנינטו אנטיס די דיגידיר
סוצרי סו פארטינטייה . נוזוטרוס איראנוס טיסקטינווייוס די לוס
פלייטוס די פארטידוס קי נאקיירון אין אלגונאס קונונידאליס די
איסקטי פאליס טודאס לאס צייזס קי איזיאה סי טופארון אין לה
סיטואסיין די איסקוויזיסיין און גראן ראציו , אי די לאס די צייזיניס
קי איסקטי איסקוויזינינטו אקאריאו ; נוזוטרוס ציאנוס איסקטאס
די צייזיניס אינטראר אין לאס פֿאניליאס , טיניר סו ריפירקוסיין
אין לוס איגוס אי אין טולאס לאס פארטיקולארידאליס די לה צידה ;
אי די לאנטרי און טאל איספייזו קי נו אירה דיז טולױ סונריאינטי
נוזוטרוס נו קידאלצאנוס ליי גריטאר אה לוס דיריזינטיס די נואיסקט-
טרה קונונידאל קי נו סי סיפארראן דיז גראן ראציו אנטיס קי
פורציאיראן אה סו ריינפלאסאנינטו , אי איסקטו פורקי נואיסקטרה
קונונידאל נו פואירה רונגאדה צירקו לו דיסקונוסידו , און דיסקונוסידו
פור איז קואל נוזוטרוס טיניאנוס פורטאנטו איסינפלוס נויי טיפיקוס
אין אלגונאס קונונידאליס אירנאנאס דיז פאליס .

נואיסקטראס אפריאנסייניס איראן נויי גוסטיפיקאדאס , אי לוס
אקונטיסינינטוס ציינאן קפונטאניאנינטי אי סוציטאנינטי דארנוס

ראזון. צוזוטרום ייה קונכטיס איל אינכדינטי קי סי פרודוקטיוו איל
דיאה פֿיקסאדו פור לה פארטינסייה די רבי יעקב נחיר, לה מוגי-
דונצרי די פואיצלו קי סי רינדיוו אה סו נוראלה גריטאנדו קון אינ-
סיסטינסייה אה נו קייריר דיטארלו פארטיר, לוס פליטוס מויי ריג-
ריטאצליס קי סי סיגואירון אין לה קאלי. און פוקו דיספואיס קי
איסטי אינכדינטי סי פרודוקטיוו נוראלה ריסיציאנוס לה ציזיטה
די אלגונוס קאפוס די לאס קורפוראסייוניס קי אציאן טומאלו פארטי-
אה לה נאניפֿיסטאסייון. איליוס דינאנדאצאן נואיטרה אינטייר-
צאנסייון.

סין אפרוצאר אין נינגון נוולו לה אינסובורדינאסייון אה לה קונו-
נידאד אה לה נאנירה פואירטי נוזוטרום ליס איזימוס אובסירצאר
נואיטרה דיסקונטינטיס די לו קי אציאה אקונטיסילו, אי קונסי-
זאנדוליס איל קאלוו לוס איגזורטאצאנוס אה אירסין טראנקואלינטי
אה סוס איגוס פרוויטיינדוליס וקי נוזוטרום אריאנוס און פאלו
סירקה לה קומונידאד.

נוזוטרום טוצימוס אין סו פונטו ויזמו אונה גוסטה אינטואיסייון
די לו קי פואידריאה אקונטיסיר סי נו סי פירקוראצה די טראחיר ל-
קואיסיטייון אין איל טירינו סטריקטו די לה ליגאלידאד, אי אין אונה
ליטרה קי אדריסאצאנוס איל ויזמו דיאה אל קונסיליוו קומונאל
נוזוטרום לי דיזימוס די רוגאר רבי יעקב נחיר די דיטיניר די אונג-
קואנטוס דיאס סו פארטינסייה, אין איספירה די לה קונסטיטוסיון
די לוס דיצירסוס קונסיליוס אינטונסיס אין פֿורנאסייון, קי אה סוב-
טורנו פיאידריאן קונצוקאר לה אסאנצליאה זיניראלה פורקי איסטה
אולטימה אין אאוטורידאד סופרינה די לה קומונידאד טוציירה אה
פרונסיסיארכי סוצרי אונה קואיסיטייון טאנטו אינפורטאנטי ריניצאנדו
די סוס אטריבוסייוניס.

פוקוס דיאס דיספואיס לה אסאנצליאה גיניראלה אירה קונצוקאר
אי אילייה דיגדיאה איל נאנטיניווינטו די רבי יעקב נחיר אין סאלוניקי
ריזולציינדו אנכי ליגאלמנטי איסטה קואיסיטייון טאנטו איספירנה.

וויינטריס קי נואיטרה קומונידאד איסטאצה אין אונה פֿייצרותה

ביאה קי ריזיניאמוס די ווארעו אה לוס פאנוזוס דיאס די לה פרו-
קאמאכייין די לה קונסטיוטויין ; אי לאס פאלאצראס פלאטוואס
קי אציאן סאלידו די לה צוקה די לוס פירסונאזיס אחי פריזינטים
טאלים קי טאלאט ציי, איקס-ויניקטרו דיל אינטייריור, האגיי אדיל
ציי, איסטונסיס סיקריטארייו דיל קומיטאטו אונייין אי פרוגריסו,
גייאל דירציס ציי, אצוקאטו, אדיל ציי, דיריקטור די לה איסקולה
די דיריטו, זיאה איפינדי, אופיסייר די ווארינה, אנסי קי דיל קאפו די
לה דיגאסיין די טריזונדה אי די וואגוס אוטרוס אוראלוריס
טורקוס אי גידיוס סירצייין אה קונסולידאר לאס איקסינינטים רי-
לאסיוביס די לוס דוס אינווינטוס.

איסטה פייסטה פרודוסייין און איפייטו וואראל איקטראאורדינארייו.
איסטאצאמוס טולוס אינדה סוטו איל אינטוויאסנו די איסטה ווא-
ראציאנה פייסטה, לוס איקוס די לוס גורנאלים ריפונאצאן אינדה
די אליגריאה, קואנדו פוקוס דיאס דיספואיס, איל 19 גוניו 1911,
נווטרוס טיניאמוס איל אונור די ריכיציר אין נואיסטרה סינו לה
צייטה די סו אלטיזה אחקי פאסה, איסטונסיס גראן צייז, דיל
ויניקטרו דיל אינטייריור, די ריפריזינטאנטים דיל וויניקטרו די לה
גירה הי דיל גוצירנאדור גיניראל, די לוס קאפוס דיל קומיטאטו
אונייין אי פרוגריסו, די לוס דיפוטאלוס פריזינטים אין סאלוניקו אה-
סי קי דיל קונסיליו וואסיפאל, דיל קונסיליו קוואנאל טוציינדו אה
סו קאציקירה נואיסטרו גראן רצינו.

פור לה פרינצירה ציס אין לה איקטורייה דיל גולאליזמו אוטוואנו
נווטרוס צינוס איל קאפו דיל גוצירנו אוטוואנו אונוראר די סו
פריזינסייה און סינטרו די ריאונייין איקקלוציאניטי גידיו
אי פרונוסייאר אין לינגואה פראנסויזה די לה אלטורה די איסטה
טריזונה און דיסקורסו פוליטיקו קי איזו אונה גראנדי סאנסאסיין
אי אין איל קואל איל אצלו דיל לואייאליזמו לה טודה איפרוצה
די לוס גידיוס אה איסטי פאליס אי די לוס סירצייין קי אינטיים
סון לייאנאלים אינדה וואס אה רינדיר אל סול די לה ליצירטאל
קי איספונטו פור לה פאטריאה אוטוואנה. איל איזו אינטיירי אוטראס

לחם דיקלארראסיונים סיגואינטים קי נוס פואירון דיריגו אל
קוראסון :

«אין איל טיימפו מיזמו אונדי איל גוצירנו אומומאנו דוצדאצה
«די לז אונדאלד די לז נאסייון אומומאנה איל נו קומפרינדיאה
«בונקה איל אילמינטו איזראאיליטה אין איסטי דוצדו; לוס גידייוס
«אומומאנוס רינדירון אסטה אוי סיניאלאדוס סירצייס אה סוס
«פאליס אין איל קומירגו אין לז אינדוסטריאה. אוי קי
«לחם פונקסיונים פוצליקאס ליס סון לארגאמינטי אצירטאס נו
«דוצדו קי אילייוס סאצראן דיסטינגואירסין אין איסטי דומיניו
«טאמזיין, אי סוס אינטיזינסה אי סוס נומירוזאס קואלידאדיס נא-
«טוראליס קי אסטה אקי איזירון די אילייוס נואיסטרוס מיזורים
«אי נואיסטרוס מאס אקטיזוס קומירגאנטים אראן טאמזיין די
«אילייוס סין נינגון דוצייו נואיסטרוס אומצריס פוליטיקוס לוס מאס
«אגודוס, נואיסטרוס אופיייריס לוס מאס אזיליס, נואיסטרוס
«דיפלומאטוס לוס מאס פיננס, נואיסטרוס פונקסיונארייוס לוס
«מאס קאפאליס.»

איסטאס דיקלארראסיונים איגאס קון און טונו די סינסקרידאד
מארקאדה פרודוסירון אונה אימפריסייון פרופונדה. איליחאס פואירון
ריפרודוסידאס אין טודה לז פרינסה מונדיאל אי פארטיקולאר-
מינטי אין לז פרינסה גודיאה די טולוז לוס פאליזיס, ריאלאנדו
אנכי קונסידיראצלימינטי איל פריסטיגיייו דיל נומצרי גידייו קי אל-
גונוס די לוס נואיסטרוס אצילאן פריצאדו די ריצאסאר .
לז סונטואוזידאל די נואיסטרו לוקאל, איל גוסטו קי פריזידייו
אה סו אמוצליאמינטו, איל צריאו פארטיקולאר קי סופימוס דאר
אה איסטאס פייסטאס, לחאס פירסונאלידאליס אימינינטים קי מוס
איזירון איל אונור די ריספונדיר אה נואיסטרה אינציעטאסייון,
לז פריזינסיה אין נואיסטרו סינו דיל קאפו דיל גוצירנו די לז זו-
צין טורקיה אי די לוס קאפוס דיל מוצימינטו זוצין טורקו, לחאס
פאלאצראס קי פואירון פרונקסיאדאס פור אוראדוריס אילוקואינטים
די טולוז דוס אילמינטוס, אי אריצה די טולוז איסטו, ראיונאנדו די

סו צריאו ספייס יאל אל דיסקורסו פוליטיקו פרונונסייאדו פור אל קאפו די אל גוצירנו, עודו קונטריצואו דונקי אל דינוסקטראר קי לוס אילימינטוס טורקו אל גיליי אין איסטי פאליס כון מאס קי טולוס איגוס פור אינטיינדירסין, פור קאמינאר לה מאנו אין לה מאנו, פור לאצוראר אין גונטו אלה גראנדורה אל לה פרוספי- רילאד די לה פאטריאה אוטומאנה.

פוקוס דיאס דיספואיס אל אמיראל קומאנדאנטי לה פלוטה או- טומאנה דאלה אל צורדו די «טורגוד ריאז» אונה פייסטה אונדי נוס אזיאה אל אונור די אינצייטארמוס אל לה קואלה נוס איזימוס און פלאזיר די אסיסטיר, קלוטוראנדו אנסי לה סירייה די פייסמאס קי פואירון דאלאס אין נואיסטרה סיאולאד אלה אוקאזייון די אריצו די סו מאאיסטאל אל סונטאן.

אל «נואיצו קלוב» אים צינטורוזו אל פיירו די אציר פריפאר- דו איסטאס מאניפייסטאסיוניס קי קילארין לו ריפייטאמוס, מיימו- ראצליס אין לה איסטורייה די אל גודאליזמו אוטומאנו. אל אים דאלטאנטו מאס פיירו קי קואנדו איסטאס מאניפייסטא- סיוניס סי פרודוקיאן אל נו טיניאה קי אפינאס 15 מיזיס די צידה, קי אל נו אירה אלינדה אונה אורגאניזאסיון אין אל אינטירו סי- סו די ציירצו.

נו קאלי אולצידאר קי נואיסטרוס אימפייסיזוס פואירון מודיסטוס, אל סי פארצינימוס אל אזיר נואיסטרו צואין קאמינו אל גראסיאס אל און לאצורו קונטינואו, ינו די אינירזיאה אל די ציגור. צוזוטרוס צוס פואילריס אזיר אונה גוסטה אידיאה די איסטי קאמינו קואנדו צוס דירימוס קי אציינדו אימפייקאדו קון 71 מיינצרוס, נוזוטרוס איראמוס אל און אנו גירקה 300 אל אוי מוזוטרוס סומוס גירקה 500 מיינצרוס, נומירו צאסטאנטי רידונדו קי אל פריזאלאר מוגו צואינו די אציינר די נואיסטרה אינסטיטוסיון.

קואלו דונקי נוס איזו אטיראר און טאל נומירו די מיינצרוס? אנטיס די עודו לה סינפאטיאה קי נוס סופימוס גאנאר פור לוס דיצירקוס קומנאטיס כוסטינידוס פור לה גוסטיכיה אל פור לה ציר-

דאד, אי פור לה אוצרה מורחלה ליינה די איקפריטו די סיגורטו
אקוונפלידה אקטה אוי פור לוס קוויטאטוס קי סי סוקדיירון.
אי פואיס, אלחדו די איסטה אוצרה מורחלה נואיסטרו קוויטאטו
נו ניגליזו לה אורגאניזאסיין אינטיריורה, אין לה קונסטאנטי פרי-
אוקופאסיין די אזיר די נואיסטרו לוקאל און לוגאר צירדאדווינטי
אטראיינטי, אנדי לוס ניינצרוס טופין טודו לוס קונפורטו.
אין איסטי קאפיטולו צוזטרופ פואידיס קונסטאטאר לוס סאקרי-
פייסיים קי לוס אינפוניווס, סיאה פור לה לוקאסיין די און לוקאל
טאנטו מאניפיקו, סיאה פור לו אמוצליאנטינו; ייה טווימוס לה
אוקאזיין די אלחדו אין דיטאליי די איסטוס סאקריפייסיים אין איל
קורסו די לה אקאמזליאה זינרחה קי טווימוס איל 19 אגוסטו 1911
אנדי און קאלורוזו ריסיצו פואי איגו פור טודוס לוס ניינצרוס אה
לה פרופוזיסיין די קונטריבוטיר אל אליציאנטינו די איסטוס סא-
קריפייסיים פור אונה אלווינטיאסיין די אונה לירה טורקה אין לה
קוטיזאסיין די אונה סולה אנטיאדה.
סיינפרי אין לה פריאוקופאסיין די אזיר די נואיסטרו לוקאל און
לוגאר די אטראקסיין נואיסטרו קוויטאטו טונוו לה דיגייזיין די אור-
גאניזאר איסטאס פייסטאס וינכואליס קי אלחדו דיז פלאזיר קי אי-
ליאס פרוקוראן אה נואיסטרו ניינצרוס סיירצין אה איסטריגאר די
נאס אין נאס לוס אטאדירוס די סינסירה אירונאנדאד קי לוס אלוונאן.
אינכטיטואידאס אה לה אוקאזיין דיז צאנקיטו דארן אין אונור
די נואיסטרו פריזידינטי סי זאק אכילו קי פארטיאה פור איסטאצי-
ליסירסי אין לה קאפיטולה, איסטאס פייסטאס וינכואליס לוס טרא-
איראן סיינפרי דיאלאנטרי לוס אונוס לה פיזיונומיאה די אקיל קי אל
דיטרינטינו די סו סאלוד, קון אונה אינרזיאה פוקו קומון, סי דיצואו
קואירפו אי אלנה פור לה פונדאסיין די נואיסטרה אינכטיטוסיין
אי פור סו דיזצילופאנטינו אולטיריור.
אה נוונצרי די נואיסטרו קוויטאטו אי סומוס סיגורוס די סיר אנסי
איל פיאיל אינטריפריטה די טודוס נואיסטרוס ניינצרוס, נווטרוס
לי אדריסאנוס, אין סיניאל די ריקונוסינטייה, איל סאלודו קורדיאל
די לה אקאמזליאה.



קונו לז דישימוס אינדאגורע לז חנייאל'ע 1911 אינפיקו קון
300 ניינצרוס פור קלוטורארקי אה גירקה 500.

סיר איל אוז'טו קונסטאנטי די לז כיונפאטיאה דיז פוזליקו
איסטו קריאה דוציריס אה לוס קואלום נואיסטרה אינסטיטוטיון נז
כי סוכטרילייו נונקה. נז קיירימוס, פורקי נז פואידימוס קונטארצום
אין טולום סוס דיטאלייוס די קי פוטינטי קונקורסו נוראל נזו-
טרוס פואימוס אין נואס די אונה כירקונסטאנטייה. נז היי כיונאה,
נז היי דיאה, סין קי נואיכטרו קוויטאטו נז כי טופי ריכיציר
סוזיכטיטאטייוניס אה לאס קואלס נואיכטרוס קונסיזום כירצין די און
פריכיוו קורדיאל. נואס ציזיס נזוטרוס פארטיסיפאנוס נאטיר-
ייאלנטיאל אפאלאגאנטינו די דולוריס אי די נייזרייח. כורקי צ'יס
אגאס אונה גיקה אידיאה די איסטו צום דירימוס קי איל קאפיטולו
ציינפיזינטייה אצקורצו אונה סונה די גירקה 85 ליראס. סין קונטאר
לז פארטי אקטיצה, ציזילינטי, ינה די דיצואנטינו הי די כאקריפטייו
קי נואיכטרוס ניינצרוס, אקורינדו קון אפריקוראנטינו אה לז
יינאל'ע די נואיכטרו קוויטאטו, טונארון אין נואס כירקונסטאנ-
טייח, אלגונאס ציזיס נזונו אלונטאנדו נואיכטרוס איכפורסוס אה
אקיאוס די אונטרוס סינטרוס די ריאוניון, אי טולום אה לז אונה
ניטי'ום אל כירציקיו די לז קונונידאל.

איס אנכי קי קואנדו נזוטרוס איסטאנצינוס אין ינה קאנפאטייה
אל כו'טו די לאס איליקטייוניס קומונאליס אי קי לז קואיטיון דיז
גראן רצינו אינטראצה אין סו פאזה דיכיציה, אין לז נוגי דיז 28
אל 29 גוניו 1911 און דיזאכטרוו אינכנידיו כי פרודוקטיאה
אין איל קוארטייר אייה סופייה אי דיסטרואיה אונה צואינה פארטי
די קאזאס אציטאל'אס טול'אס פור ג'ידיוס, דונדי נואס די איזיוס
קאאירון די און דיאה אל אונטרו אה לז נייזרייה פריטה,
אלז נאנייחנה ניינו, אולצ'ידאנדו טולה אינכונטייה, הי נייטינדו לפארטי
טול'אס לאס פאכיוניס, קונסידיראנדו קי אציאה אירנאנוס אין לז
אנגוסטייה אה לוס קואלום קאליאה איספאנדיר אונה נאנו סוקוראצלי,
נזוטרוס אדריסינוס אונה ליטרה אל קונסיליו קומונאל פור דיזירלי



קי אין סימליזאציעס אוראס נו דיצי אציר מאס פארטילוס אי קי
 דיציאמוס טולוס ארודיארמוס אל דירידור די לה אלוטורידאל קומו-
 נאלה, אי מוס איטיאמוס אה סו אינטירה דיפוזיסיין פור פריס-
 טארזי טולו איז קונקורכו מוראל אי מאטייריאל קי גוזגאריאה אופור-
 טונו די דינאנדארמוס .

איז קונסייליו קומונאל פי אגונטאציה טאמציין די אורגניסאציה אי
 טומאנדו אין קונסידיראסיין נואיסטרה אופירטה נוס דינאנדאציה
 די דיזיניארזי 4 די נואיסטרוס איינצרוס קי גונטו קון דיגאלוס
 די לה קומונידאל אי די לוס אטררוס סינטרוס די ריאוניין קי
 סי פריסטארון טאמציין קומו נוזוטרוס פורמארון אונה קוויסיין אייק-
 טה, קי סין טארדיאה סי איטייו אל לאצורו אי קי קוואפליאו קון טארטו
 אי אקטיציידאל, אריצאנדו אנסי אה סאנאר אלגונאס ייגאס .

מאס דיפואיס נואיסטרו דיצואמיינטו פואי איטידו אה אונה
 דורה איפרוצה, דאנדו לה מיזורה דיז פרוציגו אימינקו, אינקאל-
 קולאצלי קי איי די איספיראר די אונה אינסטיטוסיין קומו לה נואיס-
 טרה, מאנאלירו די אינירזיאה, קואנדו איסטה אינירזיאה איס
 איטידה אל סירזיסיין די לה סולידארידאל אין ! איז אינטירו
 סינסו דיז ציירצו .

נו איס סין אונה איספיסייה די טימנאלאמיינטו קי נוזוטרוס צוס
 אצלאריומוס דיז צילו די לויטו קי מיינטריס אלגונאס סימאנאס
 פלאנו סוצרי נואיסטרה סיצדאל אי פארטיקולארניטי סוצרי נואיס-
 טרה קומונידאל, הארצאנדו קרואילאמיינטי נואירואס פאמיליאיס
 די נואיסטרוס אירמאנוס. סי, 8 איז סיפציאצרי 1911 איז רואידו סי
 איספאנדיאה אין נואיסטרה סיצדאל קי לה חולירה, איסטה האזי-
 נורה רידוטאצלי פור לה קלאסה פרוצי, ציניאה די אפאריקיר
 סוציטאמיינטי קון אונה פואירסה אינקריאיצלי, פואיס קי אין איז
 איספאסיין די 24 אוראס מאס די 35 פירסונאס איראן ייה
 לאס ציקטימאס אינוגניטיס דיבאנדו טאנאס פאמיליאיס אין
 לה דולור אי אין לה דיזולאסיין. סין פיידריר און פונטו, סין
 פינסאר לה קולומצרה די און פונטו אל פיריקולו דיז לאצורו אל

קואל איצאמוס קונסאקראמוס, נוזוטרוס אקוריאוס אה לה צו
דיל דוציר, אי איקטה צו אירא אימפירייוזה, אילייה נוס
דיזיאה קי קין נינגונה טאדריאה דיציאמוס די מיטירנוס אל סיר-
צייקיי די לה קאצזה פוצליקה פור פירקוראר די דיזראחיאחר לה
חאזינורה און פונטו נאס פריקטו.

קוויסייוניס פואירון אימידייאטאמינטי פורנאדאס קארנאדאס
די צייטאר לאס מוראדאס נאלכאנאס, פרודיגאר קונסיזוס די
איזיין, איספארטיר דיזינפיקטאנטיס.

אין מיזמו טיימפו אי קון לה קואופיראקייין די אונרוס סינ-
טרוס די ריאוניין מיטידוס טודוס אל בירצייקיי די לה קומוני-
דאד כי פרוסידייו אה לה אורגאניזאקייין די סוקורקוס.

טודוס צוזוטרוס פואיטיס טיסקטימוניוס די לה פארטי קי נואיס-
טרה אינסטיטוקייין טומו אין איקטה אורגאניזאקייין, אי קואנטו
לום מיימזרוס קי לה ריפריזינטאצאן איזיירון קומפליטה אצקטראק-
קייין די סוס פירסונה, יי סוס איגו, אי אל מינוספריקייין די טודו
פיריקולו, קון אונה סימפליקידאד אידיאלה, סי ארווארון לה קאציסה
אדילאנטרי, אה נומזרי די לה סולידארידאד גודיאה, אפין די
אריסטאר לה אולה דיצאסטאדירה די לויטו אי די מיזירייה קי
פאסו פור נואיסטרה קומונידאל.

קואנטו אילייוס דיצין סיר פיירוס די איקטי לאצורו אי קי מיזור
ריקומפינסה פארה אילייוס קי לה סאטיספאקייין אי:טימה דיל
דוציר אקומפלידו!

קואנדו איקטה טיריצלי חאזינורה דיספארטיקייין נואיסטרו קוויטא-
טו קייזו רינדיר און גוסטו אונאזי אל דיצואמינטו די און צראצו
דוקטור מיליטאר קי מיינטריס לה איפידיוואה מיטיוו סו קואירפו,
סו אלמה אי סו קוראסון אל בירצייקייין די לוס איזולאלוס די סידיס
אי אה איסטי איפיוו נוזוטרוס אורגאניזאצאמוס אין סו אונור און
צאנקיטו אל קואל אינציטאצאמוס לוס מיימזרוס דיל קלוצ אוצראדור
קי קואופירארון קון מוזוטרוס אל קומנאטי קונטרה לה איפידיוואה.
נוזוטרוס פרופיטאצאמוס די לה פריזינטייה אין נואיסטרה סיצ-

דאס, די ביי זאך ציי די זיאון, נועשעלני די זה קאפיטאלה,
 קי פוקוס וויזיס אנטיק נוס חציאה היגו דונו די דוס וואניפיקוס
 צאזוס, פור אינציטאלה זה איכטה גיקה! פייסטה אינטינה,
 איסטו פואי טאונזיין זה אוקאזיין די פרוצוקאר אונו די איסטוס
 מוצינינטוס די זיירוואל דונדי ס' די זיאון אים קוטוניירו, קון
 און דונו די 50 זיראס טורקאס, דונדי זאס 20 אין פאצור די
 זה קוויסיין די סוקורקוס זה לוס גואירפאנוס די זה הולירה, אי
 30 אין אונור דיל דוקטור סאלידיין, אין פאצור די לוס
 כולדאלוס אונטונאנוס פירידוס אין איל קאנפו די זה צאטאליה די
 זה טריפוליטאנייה.

קונו לו ציס, אין וואס די אונה אוקאזיין ווונטרוס נוס וויטי-
 נוס אל כירציקיין די זה קונונידאל. אין איל טיינפו קי זה רידו-
 טאלני חאזינורה חזיאה ראצאזיס, קואנדו זה קונונידאל חצריאו
 כוס צולכאס, גאכטאלנדו סין קונטאר, נונטרוס לי פריקטאל-
 נוס וואיטטרו קונקורכו פור פאגליניטאלני זה אינטראדה די זה
 פיגה, אי חאינדה אייר הינדיקפארטי די נואיסטרה קונטריבוקיין די
 10 זיראס טורקאס ווונטרוס נוס! פריסטאלאנוס פור כוליכטאר
 און פוקו דונוס דיל פוץליקו פור אונה דיסטריבוקיין די קארצון זה
 לוס וויניכטירוזוס.

איסטטה אים, סיניורים אי קארוס ווינצרוס, אונה פארטי די
 וואיסטרה אוצרה; איליה סי דירולו קונו לו ציס אין קוניכייניס
 וויי אזיטאלאס, אי זה נוטה דונטאלטי די טודו וואיסטרו לאצורו
 אים זה פריאוקופאקיין די סיר אוטילי זה וואיסטרוס קוריליג'יונאר יוס
 אי די קונטריבואיר אין זה וויזורה די וואיסטרו פוקיצלי אל סונאל-
 כאונינטו די לנווצרי גיד יו.
 גאס די אונה ציו ווונטרוס פואינוס פאצוריאלוס דיל כוג'יכו,

די צײלן אין גראנדי פארטי אה זא סײנפאטיאה קי נוזטרוס נוס כו-
פיווס גאנאר בירקה איל פוזליקו; אי אאינדה נו איי פוקאס פינאל-
נאס נוזטרוס עוצינאוס אונה נואיזה פרוצה די איסטה סײנפאטיאה
אין זא די גיזיון טונאלה פור לוס נוינצרוס דיל גראן סירקל איז-
ראליטי די אינקורפארצין לין צלוקו אה; נואיכטרה אינסטיטוציון.
נוס איס און פלאזיר אי און דוציר די אדריכאר אקי פוזליקאנטי
אה לוס ציינאוס נוינצרוס די איכטי פינטרו די ריאוניון, קי טוצו
רינדילן אינאוס בירצייס אה זא קאצא פוזליקה אין גינראל,
אי אה אקיה די נואיכטרה קונאידאל אין פארטיקולאר, זא איקספרי-
סיון די נואיכטרה סײנסירה אי ציזה ריקונאסײנסיה פור איל אפוגי-
מוראל קי איל גראן סירקלי איזראליטיה נוס טוצו טיכטינאנטיאלן. נו
אולצידארינאוס נונקה קי קואנדו נו איראנאוס אאינדה אופיכייאלאנטי
קונכטיטואילאוס, אי קי פורנאצאנאוס סולאנטי איל פאנאזו « גרופו
סיפארטיכטה » איל גראן סירקל איזראליטי נוס אזיאה איל אונור
די אינצייטארנאוס אה קולאצוראר אל איסטודיו די און פרוזיטו, אל
נינאוו פיי קי טולאוס לוס פינטרוס די ריאוניון די נואיכטרה סײנצאלל.
איכטה איכ, לו ריפייטאנאוס, אונה פארטי די נואיכטרה אוצרה קי
קי דירולו אין קונדיסײנאוס נויי אײטאלאס, טאנאו פור זא נאטורה
די נאס קאצאס קי נוזטרוס סוסטינאנאוס, קי פור איל אנטאגוניזמו
קי ניינטריס לוס פרימירוס 6 נויזיס די נואיכטרה זײכטיין ריינו
אינטרי זא נאנסיצײס, ניינאנאנדו אין קאדה קונטאקטו די נייטיר
איל פואיגו אין זא קונאידאל.
מאגוס סון לוס איספארסוס קי פואירון דיספייגאלאוס פור אריצאר
אה קי רילאסײנאוס נורנאליס טונאלאן איל לוגאר די איכטי אנטאל-
גוניזמו, אי טודוס איסטוס איספארסוס קידארון אכטה און סײרטו
פונטו סין סוגיסו, סײנדו פארה טודו איי זא אורה איסקואידה
פור איל דיכטינו; צינטורואנטי איסטה אורה צינא אי חויי פואידינאוס
דיזיר קון פלאזיר קי זא גוצינטוד גולײאה די איסטה סײנאידאל, און
מאנטיטו זינאידה, אינפייסו אה רודיארקי די נואינצו אל דירידור
די זא צאנדיירה די זא אוניון אי די זא קונקורדייה.

נוזערונג ווייניגס אלס קוואלעטען די און ניגרו איספואיניו איסטי פאסאלו אייטאלו אי סי טווייגס אה סיניאללאלנו אוי איס פור דימוסטראצונ קוואלעטען איז מוס דאזע די פריאוקופאקייט, גאסטאלדו פור איז אנה אינירזיאה קי אצריאה גאלדו אה קיר גאסטאלדה פור וויזורים קאצזאס .

סיניורים אי קארוס וויינערונג ,

קוואלדו וויינערונג צום אצלאריענס דיל פריעניר אביצירסאריי די נואיסטרה אינסטיטוטיון קי טוויגו לוגאר איז 2 אצריז אולטיענו, אי קי קייזענס פייסטאר סין אולצידאר לוס גיקוס גואירפאלוס פרוטי- זאלוס פור איז ונהנוה לאציוניס , לה ציינפייזאנס אי איז עזרת יתווניס, קוואלדו וויינערונג צום דירענס קי קומו איז אביי פאסאלדו וויינערונג דינוס דוס פריעניוס די 50 פראנקוס קאלדה אונו אין פאלצור די לוס איזצום די לאס איסקולאס די לה אליאנסה קי סי דיסטי- גואירונג לו מאלס אין איז אינסטיטויטיוען די לה לינגואה טורקה, קוואלדו וויינערונג צום טוקאריענס דוס ציירצום פור לאס דיצירסאס קונ- פירינסטיאלס אורגאניזאלאס פור נואיסטרו קלוצ, טאלה קי לה קונפיי- רינסטיה קי סי זאקובאן מאניפיקטו איז דיזיאו די אזיר פור אקלא- ראר איז פוזליקו גיליי, איסטונסיס אין גראנדי אלצורוטו, סוצרי לאס אינסטיטיוניס די סו פארטידו, פואיס די לה קונפירינסטיה אינסטרוק- טיזע קון פרוזיקאייט די סי סאלטו סינו, סוצרי לה וויזופוטאניאה, אי אין אולטיענו לוגאר לה וואזיסטראל קונפירינסטיה די סי איפסטאלין, סוצרי «לה איסקולה אי לה צידה פראטיקה» , איס קאזי טולו לו קי טינדריאנוס אה דיזיר סוצרי לה אוצרה גיניראלה די נואיסטרה אינסטיטוטיון .

וזה אה איסטרה אוצרה גיניראלה איי אונה אונרה פארטיקולאלרה ק . לטאלה דיריקטאניעטי אי וויי אינסטיטויטיוען אל פרוגראמה די נואיסטרה אינסטיטוטיון .

אנטיס די ציניר היי נוזערונג צום אצלאריענס דיל פרוזיטו די קרי- אקייט די אונה איסקולה גויליאה אין איז קוארטייר די לאס קאנפאלאסיס,

פרו׳טו קי טוקה די נויי סירקה אה איסטא אוצרה פארטיקולארה
דונדי צום אינטרייטירינגס אגורה אי קי סירה איל קורנאנינטו די
איסטא אוצרה .

דיזדי און קיירטו טיינעפּו אלגונס צראצום אונצריס סי אצין אוקו-
פאלו פור פירקוראר די נייטיר אין קאמינו איסטוי פרו׳טו . אכי-
נאלום די כינטיינינטום גײדיוס, איליוס סופרין אין סוס קוראסון
די ציר איסטוי קוארטייר אנדי ציצי אונה פואירטי אלגומיראסיין
גודיאה, קי טיינדי קיינפרי אה אלומינטאר, נאנקאר טוטאלמינטי
די איסקולה גודיאה, אי לוס איזום אי איזאס די גײדיוס פריקואיני-
טאר איסקולאס איסטראניראס—לאאיקאס או קונגריגאניסטאס—פור
קונסיגואינסא, איסטאציליונינטום אנדי לוס איליצום גײדיוס קי לוס
פריקואינטאן סון ליסוס די ריסיציר אונה אידוקאסיין גודיאה, ליסוס
די קונסיגואינסא, לוס לינגואה, אה איסטורייה די סוס פואיצלו, טוּלוּ לוּ קי
פורנא לאס גלורייזאס אי פוראס טראדיקייניס די סוס ראסא .

נוזוטרוס נוס אינטיריסינגס אה איסטום איסטורקוס אינדיצידואליס
אי נו איס קי קואנדו איל קאלנו אינפיקו אה ריינאר אין לוס קומוני-
דאד קי נוזוטרוס לי קונסאקרינגס לו נייזור די נואיסטרו טיינעפּו .
דיזאראסייאלאמינטי, דיצירקוס אקונטיסינינטום, טאליס קי לוס חולירה
אי לוס קריז פײנאנסארייה קי סי סיגואו אין נואיסטרה קומונידאל ,
נוס אינפידירון די נייטיר פײן אגורה איסטוי פרו׳טו אה איגזיקוסיין .

טינינגס טודאציה איל פלאזיר די אנונסאריאצום קי לוס קוזא איסטא
אין פרינססיפיו דיגידדה, קי אפינאס לוס סיטואסיין סי אקלארארה
די אציר איסטא איסקולה אונדי לוס איליצום קי לוס פריקואינטאראן
ריסיציראן אלאלון די אונה קולטורה מודירנה, אלאלו די לאס קונו-
סינסייאס וניסטירוזאס די לינגואה טורקה, אונה אידוקאסיין גו-
דיאה טאלה די פירניטירליס די ייצאר סינפרי קון אונור אי קון
דינידאל איל נונצרי די גײדיו .

אגורה ווּזוּטרוֹס ריצינימוס אה לה אוצרה פארטיקולארה קי סי
ראטאסה אינטימאנינטי אי דיריקטאנינטי אל פרוגרמא די מואיס-
טרה אינסטיטוקייון אי סוצרי לה קואלה ליימאמוס צואיסקטרה פארטי-
קולאר אטאנסקייון.

איל פרוגרמא די מואיסקטרה אינסטיטוקייון, נאס די אונה ציו
טוצימוס לה אוקאזייון די איקספונירצונו אי לוי לו ריפיטארימוס .
איל «נואיצו קלוצ» ריפריזנטה און אידיאל, איל אידיאל דיל גידייו

קי דיצי ציציר, אי ציציר אין לה יינה קונסינסקיה די סו דינידאל.

אה איסטי אידיאל איל «נואיצו קלוצ» קונסאקרו לו נייזור די סו
פואירסה אי די סו טיימפו, אי טולוס לוס אקטוס די מואיסקטרה אינס-
טיטוקייון פואירון אינספיראדוס די איסטי אידיאל .

נו דיספלאזגה אה קיירטאס פירסונאס אה טיאוריאס ווגו אונגא-
ניטאריאס, ווּזוּטרוֹס סוסטינימוס קי איל גידייו דיצי ציציר, פור-
קי איל טייני דיריגו אה לה צידה קומו טולוס לוס אטרוס אונצריס,
אי קי איל דיצי ציציר קומו גידייו, פורקי איל נאסייו גידייו,
פורקי סוס פאדרי אי מאדרי פואירון גידייוס, סוס אצואילוס פואירון
גידייוס, אי קי איל טייני דיטראס די סי און פאסאדו ליינו די
פאזינאס די אונור אי די גלורייה, אימורטאליזאנדוס פור לה
מוראל סוצלימי דונדי איל פואי איל איניקייאדור אי איל פרופאגאנדור
אינטרי לוס פואיצלוס .

מה סיגואמוס און פוקו איסטאס פירסונאס אה טיאוריאס ווגו
אומאניטאריאס, קי נוס דיזין איליאס ? לוס גידייוס איסטאן סופרינדו
קונטינוואלנינטי, איקספולסאדוס די אקי, מאסאקראדוס אחי, ונינוס-
פריסיאדוס אין טולוס לוס לוגאריס, מיטידוס אל אולטימו פלאנו
די לה קוליקטיצינדאל אומאנה, טולו איסטו נאדה קי פור קי איליוס
סון גידייוס . אי ציין, איליוס פואידין איסקאפאר די איסטאס סופרי-
אינסאס, די איסטאס טורטוראס ווראלאס אין דיטאנדו אינפרינטי
סוס מאנטו די גידייוס אי ויניסקאנדוס אה טולוס לוס אונצריס .

ווּזוּטרוֹס נו קריאימוס אה איסטי וייראקלו מה פואיס קי ווס

פרומיטינוס די סיגואיר פור און פונטו איסטאס טיאוריאס, ווונט-
רוס אירינוס מאס לונגי אינדה, אי אצוראנדו לה פיי די מואיס-
טרוס אצואילוס, ריניגאנדו טולו איסטי פאסאלדן די אונור אי די גלורייא
נוזטרוס נוס מליסקאריווס פור און פונטו אה איסטא אומאנידאל
טיאוריקאמינטי פארפיקטה.

קי צינוס איסטונסיס

איסטי גידייו קי אציינדו אינטראדו אין לה צאסטא פורוויגירה
אומאנה אפין די איסקאפאר די לאס סופראינסאס דונדי איל אירה איל
אוציטו אין טאל קי גידייו, סי טופה מאס ווגו אסיגאלו אין
טאל קי אונזרי.

פור סו נואיזה פאמיליה איל נו איס מאס איל גידייו, איל נו איס
טאונזיין איל אונזרי, איל איס איל גידייו קונצירטיו, איל גידייו
ריניגאנטי, קאליפיקאצוס קי לי איגאן אינגורייזאמינטי אה לה
פאגה די איסטי אונזרי נואיצו גינרו, איל איס מאס מינוספרי-
סיאדו אנסי, אי סו טורטורה ווראל איס מאס פואירטי. אה אקיאוס
קי נו אסיגאלו אי קי לו אינסולטאן איל טיניאה מאס מיריטו די
אצלארליס די דינידאד גודיאה סי איל אירה גידייו, אי וויי פוקו
מיריטו די אצלארליס די דינידאד אומאנה אין דיניגנדו סינספלי
אונזרי.

אי ציין פואיס קי אצאנדונאנדו סו קואליטה די גידייו איל אנו
פארצינו אה סג קונטאלו קינוו אונזרי, איס מיזור קילאה גידייו
טולו אין סינדו אונזרי.

איל גידייו דיצי דונקי צוציר, אינוטינלי די אגונטאב אגורה קי
איל דיצי ציצי אין לה ליינה קונסינקייה די סו דינידאל.
איל «נואיצו קלוב» טייני קונסינקייה די אציע לאצוסאדו קון און
אינקוואסארעצלי איספריטו די סיגואטו אין איל קוואצטי פור איסטי
אידיאל אי סו פרינספאל ארונה פור יצאה אה ציין איסטי קוואצא-
טי פואינה לה «טריצונה ליצירה».

קונטינענאל איגזימפיייו די קוראזי סיציקו, לה «טריצונה ליצירה» סי
קונסאקרו סין דיסקונטינענאלר אה איסטי לאצורו אי אה טולאס לאס
קואיסטייוניס קי די סירקה או די לונג'י סון אטאלוס אל אידיאל
פירסיגידו.

אינסטרומענטו די קריטיקה אגודה פור טולו לוקי טוקה איל רילי-
צאנינטו די נואיסטרה קומוניאלד אי איל פריסטיג'יוו דיל נומברי
ג'יליו, «לה טריצונה ליצירה» ליצאנטו נואלס ציזיס לה צו קון
פואירסה אי קון און לינגואזי יינו די ציגור אי די אינירזיאה פור
קוונצאטיר סיירטוס ירוס.

סי, אים נואיסטרה 'אונור, אים טאנציין נואיסטרו דוציר אי
נואייסטרה ראזון די סיר די חארצאר, סין קילאר סוצרי לה
פראגואה דיל ירו פין קי אילייה סיאה דיסקארטאקדה אה לה צאזה
אי קאייגה אה טיירה.

לה «טריצונה ליצירה» סי קונסאקרו סוצרי טולו אה לאס
קואיסטייוניס רילאטיצאס אה לה אידוקאסיין גודיאה, פורקי
נווטרוס קונסידיראמוס קי אים די לה אידוקאסיין קי לאס
זיניראסייוניס פוטוראס ריסיציראן קי דיפינדירה לה איגזימפיייה
דיל פואיצלו ג'יליו.

קואנטו נוטרוס דיצימוס סופריר אינטיריורניטי פור לוקי אה
קאצזה די אונה אינסטרומענטו טוטאלטיניטי פריצה די אידוקאס-
יין גודיאה נואוס די נואיסטרוס אירמאנוס סי טופאן דיסטאקא-
דוס די טולו לוקי אזי לה אונור אי לה פואירסה די אונה נאסיין.

אונה אינדיפירינסייה סין איסיופלו פור טולו לוקי טוקה לאס
קואלס גודיאס אין גיניראל אי לוס איגוס קומונאליס אין פאר-
טיקולאר קארקטיריזה אוי אונה צואינה פארטי די נואיסטרוס
אירמאנוס קי פירדיירון טולו סינטינינטו די דיניאלד אה
טאל גראדו קי פואילימוס סיר איסטרופאלדוס קומוני ג'יליוס,
סין קי און גוסטו סינטינינטו די ריצולטה אי די אינדיניאסיין

נוס סוליציאנטי פור ריקלאנאר ג'וסטיסייה אי נו דיסארנוס טריספיזאר.
לה «טריצונה ליצירה» נו קילו די סוסטיניר קי דיצינוס טיניר
קונסינסייה די נואיסטרה דיניאלד, אי קי אין לוגאר די סיר
לום איטירנילים אדולאלוריס, אין לוגאר די סומפורטאר סין נורנו-
ריאר טולאס לאס איגזאקסייוניס, נוזוטרוס דיצינוס, סין פלאנפארנו-
נאלה, נה קון דיניאלד אי קון פירנזיה ריקלאנאר ג'וסטיסייה אי
אינפוניר ריספיקטו אה אקיאוס קי טינטאריאן די נוינספריס-
ייארנוס. איסטה סיטואסיון נו דיצי נאס דוראר ; נו ; אינציזי-
נוס נוס אינפין אה ליציאנאר לה קאציקה אי אה טיניר איסטה
אטיטוד די פיריזה טאל קי קונצייני אה אומצריס קי לונגיי די טיניר
אלגונה קוזה אה ריפרוסארסין סי דיסטינגואירון אי סי דיסטינג-
גואין סיינפרי אין טולאס לאס פארטיס אונדי איל דיצי אין
טולוס לום ראנגוס די לה אקטיציאלד אומאנה.

נויי צינטורואמינטי נאלגראדו איסטה אינדיפירינסייה איל פונדו
ג'ידיו איסטה אינדה אינאטאקאלדו אין איסטי פאליס אי אין קאלה
קוראסון די ג'ידיו איי לה סינטילייה, לה ג'יקה סינטילייה די
ג'ידיו קי דורמי אי קי נו קיירי קי און סופלו ציציפיקאנטי
פור אינסידירסי אי אריסקאאינטארסי פור ארודיארנוס טולוס אל
דירילור די לה פאמיאה די ישרא.

אויי איסטאנוס אה טיינפו פור אסופלאר סוצרי איסטה סינטילייה
קי נו סי אואטו אינדה ; נאניאנה סירה קיסאס נויי טאדרי אי
נו איס קיולה איסקולה, נאלה קי לה איסקולה טוציינדו סו פארטי
די אידוקאסיון גודיאה קי סירה איל סולו אי אוניקו אינסטרומינטו
די נואיסטרו ריליציאנטינו אין טאל קי ג'ידיוס.

סומוס טאנציין צינטורוזק די קונסטאטאר קי דיזדי און סיירטו
טיינפו און דיספירטאמינטו סי איסטה אזיינדו אין איל נונדו ג'ידיו
די איסטי פאליס. נוזוטרוס איסטאנוס אסיסטיינדו אה אונה איצולו-
סיון, אצאגארוזה איס צירדאלד, נה סיגורה, צירסו לה ריזינראסיון
דיל גודאאיננו אומאנו, ריזינראסיון קי נו פואידרה סיר קומפלי-

טה קי פור לה אורגאניזאסיון די עולאס לאס קוואנטידאד'ס גודיאס
 די טורקיא פורקי אייליאס פיר סיגואן עולאס איל וויזונו אידיאל, פור
 קי אייליאס לאצורין עולאס צירסו איל וויזונו איסקופו, פורקי אייליאס
 אדופטין איל וויזונו וויטולו די אינסטיטיוטיוו אונדי לה אידוקאסיון
 גודיאה טינדרה סו צואינה פארטי, אפיין קי נואיטראס פוטוראס גי-
 ניראסייונים אינציזין אה סיר גידייוס, אה אונאר סוס פואיצלו, אה
 אדולוריאריס די סוס דולוריס, קי אייליאס קונסקאן טאנציין סוס
 דוציר די גידיין, לו אקוואפלאן קון דינידאל' אי קון קונסינסייה, פור
 קי פואידאן אין און ציירצו ריסיציר אין אירידאל' איל דיפוזיעו סא-
 קראלו די אונור אי די פייריזה קי אונה לונגה פילה די זיניראסיו-
 נים קי טראנספויטיוו אל פריסיו די וואגוס נוארטייריוס די זיניראסיון
 אין זיניראסיון אי קי אה סוס טורנו לו טראנספויטיראן פורו אי
 אינטאקטו אה סוס דיסינדינטיס.

(אין און ציירצו ריסיציר אין אירידאל' איל דיפוזיעו סא-קראלו די אונור אי די פייריזה קי אונה לונגה פילה די זיניראסיו-נים קי טראנספויטיוו אל פריסיו די וואגוס נוארטייריוס די זיניראסיון אין זיניראסיון אי קי אה סוס טורנו לו טראנספויטיראן פורו אי אינטאקטו אה סוס דיסינדינטיס.)

נואטרוס ציווס קון סאטיספאקסיון קי די עולאס לאס פארטיס
 דיל פאליז נאסיירון אי סי די צילופאן סוקיידאד'ס די צירקאס טינדיין-
 זו עולאס אל וויזונו איסקופו קי נואטרוס אינדוקיווס, אה קון ווי-
 דיוס דיפירינטיס.

לאס לוגאס צני צרית, אינסטרוטיוו די זיניראסיון נאסייונאלה,
 לאס אסוקסיאסיונים די צייוס איליצוס די לה אליאנסה, אינסטרו-
 ווינטו די זיניראסיון אינטעליקטואלה, לאס סוקיידאד'ס די זיניראס-
 טיקה נכזי, אינסטרוטיוו די זיניראסיון פיזיקה, לוס די צירקוס
 סינטרוס די ריאוניון אין אנדרינופולי, קונספלי, איזוירנה, קאצאלה,
 סיריס, סאלוניקו איג, קי אל אינסטאר די נואיטרה אינסטיטיוו,
 סון עולוס אייליוס פואירקאס נואראלאס לאצוראנדו אל סירצייין דיל
 וויזונו אידיאל, עולו קונטריבוטי אה איקפיראר און וויזור אציניב דיל
 גודאליזונו אונטואנו.

אונה קואורדינאסיון די עולוס איסטוס איסקורקוס אונטואלוס
 פואידרו אזיר די אייליוס אונה אורגאניזאסיון פוטינטי, קי סירה איל

די פֿינדלדור אטיטראלדו די לוס אינטעריסיס גידייוס די איסטי פאחיז.
 איזייה פואידרה אינפלוואיר סוצרי לה אורגאניזאסיון די לוס קומוני-
 דאליס; פורקי לוס דיריזינטיס די איסטאס אולטימאס, קונסיינטיס
 אינפֿין די לה גראנדורה אי די לה נוצליזה די סוס רולו, לאצורין לה
 לה דיפוזייון די לה אינסטרומאנטן עוציינדו לה לה צאזה אונה אידו-
 קאסייון צירדאלאיינטי גודיאה.

«לה אליאנסה גודיאה די טורקיה», איק לה סוסיידאד פוטופה קי
 סירצירה לה קואורדונאר איסטוס איכפֿורסוס אסטה אוי איזולאדוס,
 קי אריצירה לה דארליס לה פואירקה קי סולו לה אונייון פואידי
 דארליס, פארה קי און צואין דיאה איל גודאליזמו אוטומאנו ריזיני-
 ראדו גראסיאס לה לה אינפֿולסיון, די איסטא אורגאניזאסיון
 פואידה איל טאמזיין אין סו ייו די צילופאמיינטו אגונטאר סו פיידרה
 אל אידיפֿיקייו די לה אסטייון גודיאה.

די טולאס לאס פארטיס «לה אליאנסה גודיאה די טורקיה» איק
 דיאנדאדא, אי די לאנטרי לה גראנדורה די לה טאריאה נינגונו קי
 אזארה לה טוואר לה איניסיאטיצה די סו פֿונדאסיון; אאי אונדי
 אוטרוס איזיטאן לה אינפֿיניאריסין, «איל נואיצו קלוצ» סו די צי לה איל
 מיזמג די קונסאקראסי לה איסטא אוצרה.

קואנטו גראדו; קואנטו אינינסה קי סיאה לה טאריאה לה איני-
 טראפרינדיר; קואנטו אינסארונונטאצליס קי סיאן לוס אוטאקולוס
 קי פואידראן טופארסי סוצרי סו קאנינו איזייוס נו די צין ריזינטי
 לה לה אולה אינפֿיטואוזה די וואיסטעה אינסטרוסיון, אולה איגה
 די טינאקידאל, די פֿירנויזה אי די פֿירסיצירינסיה.

טולו וואיסטרו פאסאלו, לה אידיאה קי פֿריזידיון לה לה אינסטי-
 טוסיון די נואיסטרו פליציטעו, איל אודיאל ארדיינטי קי ווס איני-
 פֿלאוה אי קי נו קידינווס די פֿירסיגואיר סין טריגואה, סין ווירקיד,
 טולו נוס קונציאה לה איסטי לאצורו. אטילינווס-נוס דונקי לה איס-
 טה טאריאה, אי אין לה גלוריוזה אאוריאלה די און «נואיצו קלוצ»

פֿואירטי אי פוטינטי, פֿואירטי פור איל נומירו די סוס וויינצרוס אי
פור סו פרוספירידאל קיינפרי קריסינטי, אי פוטינטי פור איל פריס-
טיגיי ווראל קי איל סופו אדקיריר גראסייחס אה און לאצורו ינו
די ציגור אי די אינירזיאה אין איל קומזאטי פור און אידיאל, אי
קי איל סאצרה קונקירצאר אל פריסייו די טולוס לוס דיצואוינטוס
אי די טולוס לוס סאקריפייסיוס, פרומיטאמוס נוס די אלסאר סו-
צרי איל אלטאר דיל גודאליזמו אומאנו איסטי ונוומינטו אינפירי-
סאצלי די לה « אליאנסה גודיאה די טורקיה . »



איראטום : פאזינה 16 לינייה 9 אגונטאר דיספואיס די לה
אסוקסיאסייון די לוס צייזוס איליצוס די לה אליאנסה
לה « אסוקסיאסייון די לוס צייזוס איליצוס די לה איסקולה פראנקו
אליאנסה » אינטרי לוס גרופוס קי ווס טיסקטינווייארון סוס סינו-
פאטיאה אה לה אוקאזייון די איל אינסקינדייו קי דיסטרוייו נואיסטרו
לוקאל. איסטה אסוקסיאסייון וויטייו אינטונסיס סו לוקאל אה לה
דיספוזיסייון די נואיסטרוס וויינצרוס, קומו אילייה נוס לו אציאה
אופרילו אה לה אוקאזייון די לה קונפירינסייה די סיניור אקאזסון,
אי נוזטרוס לי סומוס אגראדיסינטיס.

182
183

